Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 808
Sitzung vom 07/08/2018
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des 5-Jahresinvestitionsprogramms 2018-2022 für Bauten des Gesundheitsdienstes

Oggetto:

Approvazione del programma d'investimento quinquennale 2018-2022 nel settore dell'edilizia sanitaria

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 23.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Landesregierung

nimmt Einsicht in das LG Nr. 7 vom 05.03.2001 „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“ und in die LG Nr. 3 und 4 vom 21.04.2017 sowie in das LG Nr. 16 vom 17.12.2015 zur öffentlichen Auftragsvergabe;

nimmt Einsicht in das LG Nr. 1 vom 02.01.1981 in geltender Fassung;

nach Einsicht in die L.G. vom 20.12.17, Nr. 23 „Stabilitätsgesetz“ und Nr. 24 über den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2018-2020;

nach Einsicht in den Verwaltungshaushalt 2018-2020, genehmigt mit Dekret des Generalsekretärs des Landes Nr. 26308/2017;

nimmt Einsicht in das GVD vom 23.06.2011, Nr. 118, über die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsentwürfe der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen, im Besonderen in Artikel 56 über die Zweckbindungen;

nach Einsicht in den Beschluss Nr. 1397 vom 12.12.2017, mit dem das 5-Jahresinvestitions-programm für Bauten des Gesundheitsdienstes 2017-2021 genehmigt worden ist;

erachtet es für notwendig, das 5-Jahresinvestitionsprogramm aufgrund der veränderten Erfordernisse zu überarbeiten und den tatsächlichen Haushaltsbereitstellungen anzupassen;

nimmt Einsicht in das beiliegende 5-Jahresinvestitionsprogramm 2018-2022 für Bauten des Gesundheitsdienstes;

erachtet es für notwendig, sich oben genannte Vorschläge eigen zu machen;

nimmt Einsicht in das positive Gutachten des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 27.07.2018;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Das beiliegende 5-Jahresinvestitions-programm 2018-2022 für Bauten des Gesundheitsdienstes, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen.

La Giunta Provinciale

vista la L.P. n. 7 del 05.03.2001 “Riordinamento del servizio sanitario provinciale” e viste le L.P. n. 3 e 4 del 21.04.2017 nonché vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015 sugli appalti pubblici in Alto Adige;

vista la L.P. n. 1 del 02.01.1981 e successive modifiche ed integrazioni;

viste le leggi provinciali 20 dicembre 2017, n. 23 “legge di stabilità” e n. 24 relativa al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2018-2020;

visto il bilancio finanziario gestionale 2018-2020, approvato con decreto del Segretario Generale della Provincia n. 26308/2017;

visto il decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

vista la deliberazione n. 1397 del 12.12.2017 con la quale è stato approvato il programma d’investimento quinquennale nel settore dell’edilizia sanitaria 2017-2021;

ritiene pertanto necessario riformulare il programma d’investimento quinquennale in base ai bisogni riscontrati e di adeguarlo alle somme effettivamente disponibili dei singoli esercizi finanziari;

visto l’allegato programma d’investimento quinquennale 2018-2022 nel settore dell’edilizia sanitaria;

ritiene opportuno, farsi proprio le proposte sopra menzionate;

visto il parere positivo espresso dal Comitato provinciale per la programmazione sanitaria nella seduta del 27.07.2018;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di approvare il programma d’investimento quinquennale 2018-2022 nel settore dell’edilizia sanitaria allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione.

2. Festzuhalten, dass dieses 5-Jahresinvestitionsprogramm 2018-2022 das dem Beschluss 1397 vom 12.12.2017 beiliegende Programm ersetzt.

3. Festzuhalten, dass die für das laufende Jahr vorgesehenen Arbeiten das Jahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben im Bereich Gesundheit, gemäß L.G. vom 17.12.2015, Nr.16, bilden.

4. Festzuhalten, dass sich sämtliche Maßnahmen mit Zweckbindungen auf den Kapiteln U13052.0150, U13052.0151, U13052.0180, U13052.0210 und U13052.0240 auf die im beiliegenden Programm enthaltenen Vorhaben beziehen müssen.

5. Festzuhalten, dass mit diesem Beschluss keine Zweckbindung vorgenommen wird.

6. Festzuhalten, dass das oben genannte Investitionsprogramm in Zusammenarbeit mit der Abteilung 11 und der Abteilung 6 der Landesverwaltung und gemäß den Bestimmungen des GVD, Nr. 118, über die Bestimmungen der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme verwaltet werden wird.

2. Di stabilire che questo programma d'investimento quinquennale 2018-2022 sostituisce il programma allegato alla delibera n. 1397 del 12.12.2017.

3. Di prendere atto, che quanto contenuto in riferimento all'anno in corso, costituisce il programma annuale dei lavori pubblici relativi al settore dell'edilizia sanitaria ai sensi della L.P. del 17.12.2015, n.16.

4. Di stabilire, che tutti i provvedimenti che dispongono impegno di spesa sui capitoli U13052.0150, U13052.0151, U13052.0180, U13052.0210 e U13052.0240 si riferiscono agli interventi contenuti nel programma allegato.

5. Di stabilire, che la presente deliberazione non dà luogo ad impegno di spesa.

6. Di stabilire, che il programma d'investimento sopranominato verrà gestito, in accordo con la Ripartizione 11 e la Ripartizione 6 dell'Amministrazione provinciale secondo le disposizioni previste dal Decreto legislativo n. 118 del 2011 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

BAUTENPROGRAMM DES GESUNDHEITSDIENSTES FÜNFJAHRESZEITRAUM 2018/2022

Ausgaben für den Kauf, für den Bau, Umbau und die Erweiterung von Immobilien, die für den Landesgesundheitsdienst bestimmt sind (L.G. 1/1981, art. 16, 7/2001)

Haushaltskapitel U13052.0150 + U13052.0151 Unbewegliche Güter - U13052.0180 Ausrüstungen - U13052.0210 Möbel und Ausstattungen - U13052.0240 Büromaschinen

Kapitel vor 2016	Kapitel ab 2016	Gemeinde	Bauvorhaben / Betreff	Gesamtkosten des Bauvorhabens mit Raumprogramm genehmigt	Finanzierung bis Dezember 2017	zu finanzieren ab 2018	2018	2019	2020	2021	2022
10205.05 und 10205.07	U13052.0150 U13052.0151 Unbewegliche Güter U13052.0180 Ausrüstungen U13052.0210 Möbel und Ausstattungen U13052.0240 Büromaschinen	Schlanders	Umbau des Eingangbereiches und des Bettentraktes im Krankenhaus Schlanders	17.990.054	17.815.622	174.432	174.432	0	0		
		Meran	Umbau und Erweiterung der Notaufnahme im Krankenhaus Meran	3.870.644	603.896	3.266.748	100.000	1.000.000	1.900.000	266.748	
		Meran	Medizintechnische Einrichtung für den Umbau und Erweiterung der Notaufnahme im Krankenhaus Meran	1.558.000	0	1.558.000	0	150.000	700.000	708.000	
		Tisens	Bau der Südtiroler Palliative-Care-Einrichtung für Kinder und Jugendliche in Prissian/Tisens	5.191.000	0	5.191.000	0	600.000	1.500.000	2.500.000	591.000
		Brixen	Umbau Pflegetrakt Krankenhaus Brixen - Baulose IV, V und VI	25.942.232	3.843.249	22.098.983	4.300.000	4.000.000	2.782.302	4.282.203	6.734.478
		Brixen	Umbau Pflegetrakt Krankenhaus Brixen Medizintechnische und technische Einrichtung - IV Baulos	988.965	0	988.965	50.000	330.305	608.660		
		Brixen	Krankenhaus Brixen Erwerb Besucher- und Patientenparkplatz	2.400.000	0	2.400.000	2.400.000				
		Sterzing	Umbau Krankenhaus Sterzing	16.325.000	5.874.793	10.450.207	750.000	512.207	1.500.000	4.938.000	2.750.000
		Sterzing	Umbau Krankenhaus Sterzing Medizintechnische und technische Einrichtung	311.222	275.155	36.067	36.067	0	0		
		Sterzing	Erwerb Gebäude für psychiatrisches Wohnheim Sterzing	2.000.000	0	2.000.000	2.000.000	0	0		
		Bruneck	Erwerb Wohneinheiten für Praktikanten im Krankenhaus Bruneck	739.501	0	739.501	739.501	0	0		
		Innichen	Erweiterungsmaßnahmen im Krankenhaus Innichen	5.703.330	125.617	5.577.713	200.000	2.700.000	1.067.698	1.300.000	310.015,00
		Innichen	Erweiterungsmaßnahmen im KH Innichen Operationstrakt Medizintechnische und technische Einrichtung	1.007.488	0	1.007.488	50.000	607.488	291.340	58.660	
		Innichen	Realisierung einer Tiefgarage beim Krankenhaus Innichen mit Außengestaltung	4.439.556	0	4.439.556	0	950.000	500.000	1.489.556	1.500.000,00
			Bezahlung Freiberufler	750.000	500.000	250.000	100.000	50.000	50.000	50.000	
			Gesamtsumme	**89.216.992**	**29.038.332**	**60.178.660**	**10.900.000**	**10.900.000**	**10.900.000**	**15.593.167**	**11.885.493**

10205.05	U13052.0151 Unbewegliche Güter		Anfangsbereitstellung	5.000.000		
10205.05	U13052.0150 Unbewegliche Güter		Anfangsbereitstellung	10.000.000	10.000.000	10.000.000
10205.07	U13052.0180 Ausrüstungen		Anfangsbereitstellung	300.000	300.000	300.000
10205.07	U13052.0210 Möbel		Anfangsbereitstellung	300.000	300.000	300.000
10205.07	U13052.0240 Büromaschinen		Anfangsbereitstellung	300.000	300.000	300.000
			Gesamtbereitstellung	**15.900.000**	**10.900.000**	**10.900.000**

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

PROGRAMMA PER LE COSTRUZIONI DEL SERVIZIO SANITARIO QUINQUENNIO - 2018/2022
Spese per l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione e l'ampliamento di immobili destinati al servizio sanitario provinciale (LP 1/1981, art. 16, 7/2001)
Capitoli di Bilancio U13052.0150 + U13052.0151 Beni immobili - U13052.0180 Attrezzature - U13052.0210 Mobili e Arredi - U13052.0240 Macchine per Ufficio

Capitoli anni prima del 2016	Capitoli dal 2016 in poi	Comune	Opera/Oggetto	Costo complessivo dell'opera approvato da programma planivolumetrico	impegnato fino al 2017	Da Finanziare dal 2018	2018	2019	2020	2021	2022
10205.05 e 10205.07	U13052.0150 U13052.0151 Beni immobili U13052.0180 Attrezzature U13052.0210 Mobili e Arredi U13052.0240 Macchine per ufficio	Silandro	Ristrutturazione dell'entrata e dei reparti di degenza all'ospedale di Silandro	17.990.054	17.815.622	174.432	174.432	0	0		
		Merano	Ristrutturazione ed ampliamento del reparto Pronto Soccorso all'ospedale di Merano	3.870.644	603.896	3.266.748	100.000	1.000.000	1.900.000	266.748	
		Merano	Arredo elettromedicale per la ristrutturazione ed ampliamento del Pronto Soccorso all'ospedale di Merano	1.558.000	0	1.558.000	0	150.000	700.000	708.000	
		Tesimo	Realizzazione del Centro per le cure palliative per bambini e minori Alto Adige a Prissiano/Tesimo	5.191.000	0	5.191.000	0	600.000	1.500.000	2.500.000	591.000
		Bressanone	Ristrutturazione blocco degenze ospedale di Bressanone - lotti 4, 5 e 6	25.942.232	3.843.249	22.098.983	4.300.000	4.000.000	2.782.302	4.282.203	6.734.478
		Bressanone	Ristrutturazione ed Ampliamento Ospedale di Bressanone Lotto 4 - arredo tecnico ed elettromedicale	988.965	0	988.965	50.000	330.305	608.660		
		Bressanone	Ospedale di Bressanone Acquisto parcheggio per visitatori e pazienti	2.400.000	0	2.400.000	2.400.000	0	0		
		Vipiteno	Ristrutturazione ospedale di Vipiteno	16.325.000	5.874.793	10.450.207	750.000	512.207	1.500.000	4.938.000	2.750.000
		Vipiteno	Ristrutturazione ospedale di Vipiteno e ampliamento sede della Croce Bianca - arredo tecnico ed elettromedicale	311.222	275.155	36.067	36.067	0	0		
		Vipiteno	Acquisto edificio per l'alloggio psichiatrico protetto a Vipiteno	2.000.000	0	2.000.000	2.000.000	0	0		
		Brunico	Acquisto unitá abitative per tirocinanti presso l'ospedale di Brunico	739.501	0	739.501	739.501	0	0		
		San Candido	Lavori di ampliamento all'ospedale di San Candido	5.703.330	125.617	5.577.713	200.000	2.700.000	1.067.698	1.300.000	310.015
		San Candido	Lavori di ampliamento all'ospedale di San Candido - arredo tecnico ed elettromedicale - blocco operatorio	1.007.488	0	1.007.488	50.000	607.488	291.340	58.660	
		San Candido	Realizzazione di un garage sotteraneo con sistemazione esterna presso l'ospedale di San Candido	4.439.556	0	4.439.556	0	950.000	500.000	1.489.556	1.500.000
			Pagamento liberi professionisti	750.000	500.000	250.000	100.000	50.000	50.000	50.000	
			TOTALI	**89.216.992**	**29.038.332**	**60.178.660**	**10.900.000**	**10.900.000**	**10.900.000**	**15.593.167**	**11.885.493**

10205.05	U13052.0151 Beni immobili		stanziamento iniziale			5.000.000		
10205.05	U13052.0150 Beni immobili		stanziamento iniziale			10.000.000	10.000.000	10.000.000
10205.07	U13052.0180 Attrezzature		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000
10205.07	U13052.0210 Mobili e Arredi		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000
10205.07	U13052.0240 Macchine per ufficio		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000
			Totale diponibilità			**15.900.000**	**10.900.000**	**10.900.000**

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/08/2018 12:11:08 GHEDINA CRISTINA Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 02/08/2018 07:52:58 SCHROTT LAURA Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 02/08/2018 15:55:38 CELI DANIELE Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	07/08/2018
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	07/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

07/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0808/2018. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D